

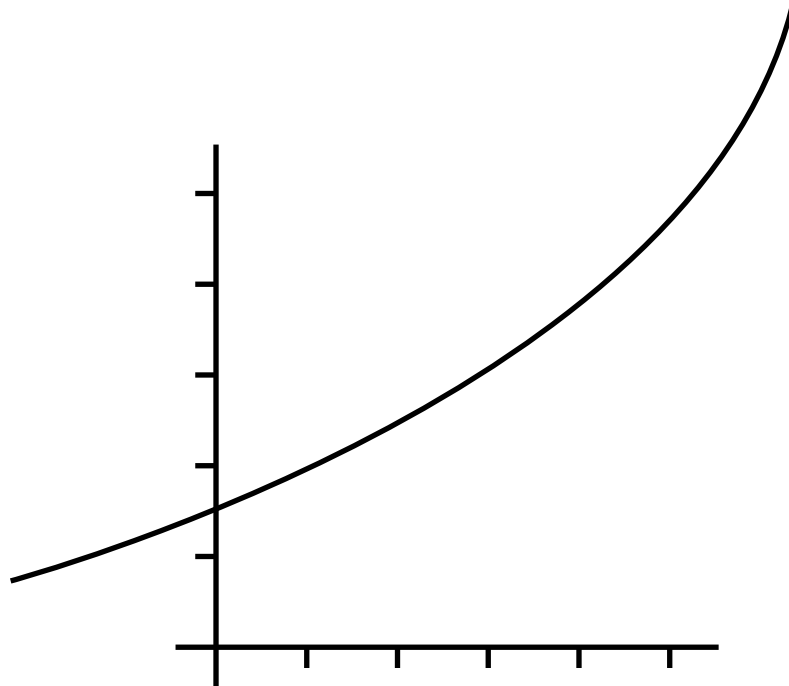


**Saunier Duval**

Siempre a tu lado

# Instrucciones de funcionamiento

Caldera de condensación a gas/  
Thermosystem Condens



## Índice

<b>1</b>	<b>Observaciones sobre la documentación</b> .....	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>Garantía</b> .....	<b>14</b>
1.1	Guarde la documentación.....	3	6.1	Condiciones de garantía.....	14
1.2	Símbolos utilizados.....	3	6.2	Registre la garantía.....	14
1.3	Validez de las instrucciones.....	3	6.3	El mantenimiento de su instalación Saunier Duval.....	15
1.4	Placa de características.....	3	6.4	Revisión anual.....	15
1.5	Marca de la CE.....	3	6.5	Puesta en marcha.....	15
<b>2</b>	<b>Seguridad</b> .....	<b>4</b>			
2.1	Indicaciones de seguridad y advertencias.....	4			
2.1.1	Clasificación de las advertencias relativas a las operaciones.....	4			
2.1.2	Estructura de las advertencias.....	4			
2.2	Utilización adecuada.....	4			
2.3	Indicaciones generales de seguridad.....	4			
<b>3</b>	<b>Observaciones sobre el funcionamiento</b> .....	<b>6</b>			
3.1	Requisitos del lugar de instalación.....	6			
3.2	Normativa.....	6			
3.3	Limpieza del revestimiento.....	6			
3.4	Reciclaje y eliminación de residuos.....	6			
3.5	Consejos para ahorrar energía.....	6			
<b>4</b>	<b>Uso</b> .....	<b>7</b>			
4.1	Vista general de los elementos de mando.....	7			
4.2	Indicación multifunción.....	7			
4.3	Medidas previas a la puesta en marcha.....	8			
4.3.1	Apertura de los dispositivos de bloqueo.....	8			
4.3.2	Control de la presión de la instalación.....	8			
4.4	Puesta en marcha.....	8			
4.5	Calentamiento de agua.....	9			
4.5.1	Apertura del grifo de agua caliente.....	9			
4.6	Puesta fuera de servicio.....	9			
4.7	Indicaciones de estado.....	10			
4.8	Eliminación de anomalías.....	10			
4.8.1	Averías por falta de agua.....	10			
4.8.2	Averías en el encendido.....	11			
4.8.3	Averías en la salida de gases/aire.....	11			
4.9	Cómo rellenar el aparato/ instalación de calefacción.....	11			
4.10	Protección contra heladas.....	11			
4.10.1	Función de protección antiheladas.....	12			
4.10.2	Protección contra heladas mediante vaciado.....	12			
4.11	Análisis de combustión.....	12			
<b>5</b>	<b>Mantenimiento</b> .....	<b>13</b>			
5.1	Piezas de repuesto.....	13			
5.2	Contacte con su Servicio Técnico Oficial.....	13			

## 1 Observaciones sobre la documentación

Los aparatos Thermosystem Condens de Saunier Duval son calderas de condensación a gas.

Lea detenidamente el manual, para entender toda la información relativa a una instalación, uso y mantenimiento con toda seguridad.

No se aceptará responsabilidad alguna ante cualquier daño provocado por el incumplimiento de las instrucciones incluidas en el presente manual.

### Observación de la documentación de validez paralela

- Observe sin falta todas las instrucciones de funcionamiento que acompañan a otros componentes de la instalación.

#### 1.1 Guarde la documentación

Compruebe que guarda este manual cerca de su aparato para poder acudir al mismo cuando lo necesite. Si se cambia de vivienda, asegúrese de que este manual queda ubicado junto a la caldera para que el nuevo propietario pueda recurrir al mismo.

Por favor, lea las presentes instrucciones y aplíquelas detenidamente para garantizar un uso seguro y eficaz de su aparato.

No se aceptará responsabilidad ni obligación alguna ante daños provocados por el incumplimiento de las instrucciones incluidas en el presente manual.

#### 1.2 Símbolos utilizados

A continuación, se describen los símbolos utilizados en el texto.



Símbolo de una indicación e información útil

- Símbolo de una actividad que debe realizarse

#### 1.3 Validez de las instrucciones

Estas Instrucciones de funcionamiento sólo tienen validez para los aparatos con las siguientes referencias de artículo:

Gerätetyp	Artikelnummer
F 80/3	0010015090
F 120/3	0010015091
F 160/3	0010015092
F 200/3	0010015093
F 240/3	0010015094
F 280/3	0010015095

##### 1.1 Denominaciones de tipo y referencias de artículos

1.2 La referencia de 10 dígitos del aparato se encuentra en la placa de características (→ **cap. 1.4**).

#### 1.4 Placa de características

La placa de características del Thermosystem Condens de Saunier Duval se encuentra en la parte trasera de la caldera.

La placa de características contiene los siguientes datos:

- N.º de fabricación / Código de barras
- Denominación de tipo
- Salida de gases homologada
- Países de destino, categoría de gas homologada
- Datos técnicos de la caldera
- Homologación CE

Las cifras 7.<sup>a</sup> a 15.<sup>a</sup> del número de serie en la placa de características constituyen la referencia del artículo.

#### 1.5 Marca de la CE



Con la homologación CE se certifica que los aparatos cumplen los requisitos básicos de las correspondientes directivas según el esquema general de tipos.



## 2 Seguridad



### 2 Seguridad

#### 2.1 Indicaciones de seguridad y advertencias

Para usar el aparato tenga en cuenta las indicaciones generales de seguridad y las advertencias que preceden a cada operación.

##### 2.1.1 Clasificación de las advertencias relativas a las operaciones

Las advertencias relativas a las operaciones están graduadas con señales de aviso y palabras clave en función de la gravedad de su posible peligro:

Símbolo de peligro	Palabra clave	Explicación
	<b>iPeligro!</b>	Peligro inminente de muerte o riesgo de graves daños personales
	<b>iPeligro!</b>	Peligro de muerte por electrocución
	<b>iAdvertencia!</b>	Peligro de daños personales leves
	<b>iAtención!</b>	Riesgo de daños materiales o daños para el medio ambiente

##### 2.1.2 Estructura de las advertencias

Las advertencias se identifican por una línea de separación en la parte superior y otra en la inferior. Se encuentran estructuradas según el siguiente principio básico:

	<b>iPalabra clave!</b>
	<b>iTipo y fuente de peligro!</b> Explicación del tipo y fuente de peligro ➤ Medidas para la prevención del peligro

#### 2.2 Utilización adecuada

La caldera de condensación a gas Thermosystem Condens de Saunier Duval ha sido fabricada según las normas de seguridad técnica y los últimos avances técnicos. Sin embargo, una utilización inadecuada, puede poner en peligro la integridad física y la vida del usuario o de terceros, así como producir daños en el aparato y otros daños materiales.

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o carentes de experiencia o conocimientos, a no ser que la persona responsable de su seguridad las supervise o las instruya en su uso.

Los niños deben ser vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

La caldera es un generador de calor para instalaciones estancas de calefacción central.

Cualquier otro uso diferente al descrito en las presentes instrucciones o que exceda el uso aquí descrito se considera inadecuado. También se considera inadecuado el uso directo comercial o industrial. El fabricante/distribuidor no se responsabilizará de los daños causados por usos inadecuados. Todos los riesgos serán responsabilidad exclusiva del usuario.

La utilización adecuada implica:

- la observación de las instrucciones de funcionamiento, instalación y mantenimiento del producto Saunier Duval, así como de los otros componentes de la instalación,
- la instalación y montaje de acuerdo con la homologación del aparato y del sistema, y
- el cumplimiento de todas las condiciones de inspección y mantenimiento relacionadas en las instrucciones.



#### **PELIGRO!**

Este aparato ha sido diseñado para ser instalado exclusivamente en los países seleccionados e indicados en su placa de base.

#### 2.3 Indicaciones generales de seguridad

Los trabajos de instalación, inspección, mantenimiento y reparación del aparato, así como los cambios en la cantidad de gas ajustada solamente pueden ser realizados por un instalador especializado. El instalador debe respetar las normas, regulaciones y directivas vigentes.

El S.A.T. oficial será quien deba ocuparse de la inspección/mantenimiento y reparación de la caldera, así como de las modificaciones en la regulación de la cantidad de gas.

#### **Comportamiento en caso de olor a gas dentro de los edificios**

- Evite los espacios en los que huelga a gas.
- A ser posible, abra completamente las puertas y ventanas para establecer una corriente de aire.
- Evite llamas abiertas (p. ej. mecheros o cerillas).

- No fume.
- No accione interruptores eléctricos, enchufes, timbres, teléfonos ni interfonos en la casa.
- Cierre el dispositivo de bloqueo del contador de gas o el dispositivo de bloqueo principal.
- Si es posible, cierre la llave de paso del gas del aparato.
- Advierta al resto de inquilinos del edificio llamándoles o golpeando la puerta.
- Salga del edificio.
- Si puede oírse la salida del gas, abandone inmediatamente el edificio y evite que terceras personas entren en él.
- Avise a la policía y los bomberos desde fuera del edificio.
- Avise al servicio de guardia de la empresa suministradora de gas desde un teléfono situado fuera del edificio.

### **Materiales explosivos y fácilmente inflamables**

- No utilice ni almacene sustancias explosivas o fácilmente inflamables (p. ej. gasolina, papel, pinturas) en el lugar de instalación del aparato.

### **Daños por corrosión debidos a aire de combustión y aire ambiente inapropiados**

Sprays, disolventes, productos de limpieza que contengan cloro, pinturas, pegamentos, compuestos de amoníaco y sustancias similares pueden, en determinadas circunstancias, causar corrosión en los generadores de calor y en el conducto de aire/de evacuación de gases.

- Asegúrese de que el suministro de aire de combustión esté siempre libre de sustancias químicas.
- No utilice ni almacene sprays, disolventes, productos de limpieza que contengan cloro, pinturas, pegamentos, compuestos de amoníaco y sustancias similares en el lugar de instalación del generador de calor.

### **Revestimiento con paneles**

- Si desea un revestimiento con paneles para su aparato, contacte con su S.A.T. oficial. No recubra el aparato por su cuenta.

El revestimiento con paneles del aparato está sujeto a la normativa de ejecución correspondiente.

### **Control del nivel de agua**

- Controle periódicamente el nivel de agua de la instalación (→ **cap. 4.3.2**)

### **Prevención de daños por heladas**

En caso de fallo en el suministro de corriente o de regulación muy baja de la temperatura ambiente de cada habitación, no se puede descartar, que partes de la instalación de calefacción resulten dañadas por una helada.

- Asegúrese de que en su ausencia, durante un período de heladas, la instalación de calefacción se queda funcionando y las habitaciones se calientan suficientemente.
- Tenga en cuenta las indicaciones sobre la protección contra heladas del → **cap. 4.10.**

¡Aunque no se utilicen temporalmente algunas habitaciones o toda la vivienda es necesario mantener la calefacción en funcionamiento!

### **¡Atención!**

La protección contra heladas y los dispositivos de supervisión solo están activos cuando el aparato cuando el aparato recibe suministro de corriente. El interruptor de red del aparato debe estar en la posición "I". El aparato debe estar conectado a la red eléctrica.

### **¡Atención!**

- ¡En ningún caso añada anticongelantes al agua de calefacción (u otros aditivos como productos de sellado, anti-corrosivos, etc.)!

Su uso podría ocasionar daños en las juntas y membranas, así como ruidos en el servicio de calefacción. Saunier Duval no asume ninguna responsabilidad por daños producidos por esta causa o que se deriven de ellos.

Otra posibilidad de protección contra heladas consiste en vaciar la instalación de calefacción y el aparato. Se debe comprobar que tanto la instalación como la caldera se vacían completamente.

- Pida consejo en su S.A.T. oficial.

### **Cambios en el entorno del calentador**

No debe realizar cambio alguno en los siguientes objetos:

- en el calefactor
- en los conductos de gas, de admisión de aire, agua y corriente
- en el conducto de evacuación de gases
- en el conducto de desagüe del condensado
- en la válvula de seguridad del agua de calefacción
- en elementos arquitectónicos que puedan afectar a la seguridad de funcionamiento del aparato

Vigile, por ejemplo, que se retiren las cubiertas de las aberturas si se han realizado trabajos en la fachada exterior.

### **Grupo de corriente de emergencia**

El instalador especializado conecta la caldera durante la instalación a la red eléctrica.

Si en caso de fallo de corriente se quiere mantener la caldera en funcionamiento mediante un grupo electrógeno de emergencia, este debe presentar una correspondencia de los valores técnicos (frecuencia, tensión, toma de tierra) con los de la red eléctrica y tener al menos la misma potencia absorbida por la caldera. Pida consejo en su S.A.T. oficial.

## 3 Observaciones sobre el funcionamiento

### 3 Observaciones sobre el funcionamiento

#### 3.1 Requisitos del lugar de instalación

Las calderas de condensación a gas Thermosystem Condens de Saunier Duval deben instalarse en una sala de calderas.

Consulte a su instalador especializado sobre las normativas nacionales vigentes que debe cumplir (UNE 60.601).

El lugar de instalación debe estar protegido, por regla general, contra heladas. En caso de que no pueda asegurar este punto, tenga en cuenta las medidas de protección contra heladas mencionadas en el → **cap. 2**.



No se necesita distancia entre el aparato y los componentes o piezas inflamables, ya que, si el aparato funciona con la potencia calorífica nominal, en la superficie de la carcasa existe una temperatura inferior a la máx. permitida de 85 °C.

Las distancias mínimas recomendadas en las instrucciones de instalación y mantenimiento deberían respetarse al efectuar la instalación para facilitar la accesibilidad durante los trabajos de mantenimiento.

#### 3.2 Normativa

Este equipo ha sido fabricado cumpliendo las normativas europeas vigentes. Su instalación y funcionamiento deben realizarse teniendo en cuenta las siguientes regulaciones:

- Reglamento de Instalaciones Térmicas en los Edificios. RD 1027/2007, de 20 de julio
- Reglamento técnico de distribución y utilización de combustibles gaseosos. RD 919/2006 de 28 de julio
- Código Técnico de la Edificación
- Reglamento Electrotécnico para Baja Tensión y sus instrucciones técnicas complementarias
- UNE 60670.
- Cualquier otra norma, regulación o documento reconocido de aplicación obligatoria de ámbito comunitario, estatal, autonómico o local

#### 3.3 Limpieza del revestimiento

- Limpie los revestimientos de su aparato con un paño húmedo y un poco de jabón. No utilice productos abrasivos ni de limpieza que puedan dañar el revestimiento, la valvulería o los elementos de mando de plástico.

#### 3.4 Reciclaje y eliminación de residuos

La mayoría de los elementos y componentes que forman parte de la caldera, están hechos de materiales reciclables.

##### Aparato

La caldera de condensación a gas Thermosystem Condens de Saunier Duval, así como los demás accesorios, no deben eliminarse con la basura general. Asegúrese de que el aparato usado y, dado el caso, los accesorios existentes, se eliminen adecuadamente.

##### Embalaje

Le aconsejamos que recicle el embalaje de su caldera de forma responsable.



Tenga en cuenta las prescripciones legales nacionales vigentes.

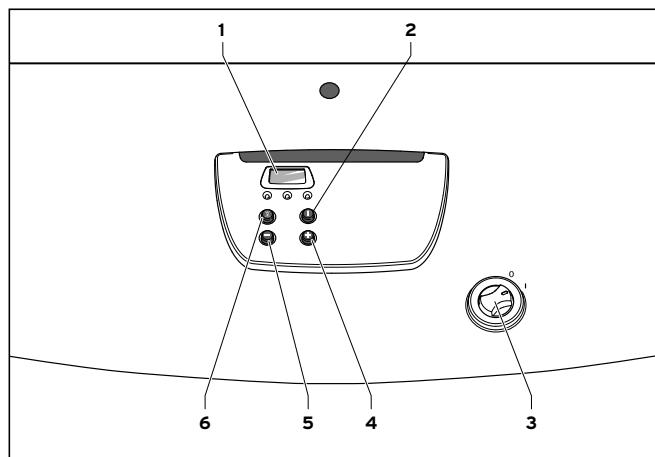
#### 3.5 Consejos para ahorrar energía

Para ahorrar energía en calefacción, resulta altamente recomendable adoptar una serie de sencillas medidas:

- Una temperatura de 21 °C es suficiente para mantener el confort en una vivienda. En los dormitorios se puede rebajar la temperatura entre 3 y 4 grados.
- Apague la calefacción por la noche (o reduzca su consigna de temperatura ambiente) y por la mañana no la encienda hasta después de haber ventilado la casa y cerrado las ventanas. Para ventilar una habitación es suficiente con abrir las ventanas durante 10 minutos; no se necesita más tiempo para renovar el aire.
- Cierre las persianas y cortinas durante la noche; evitará importantes pérdidas de calor.
- Si se ausenta por unas horas, reduzca la temperatura en el termostato.
- Realice un mantenimiento preventivo adecuado de la caldera.
- Purgue los radiadores al menos una vez al año, al inicio de la temporada de calefacción y no los cubra ni coloque delante de ellos ningún objeto que dificulte la transmisión del calor.
- Adapte, en función de la caldera instalada, la temperatura de funcionamiento en función de las condiciones de la instalación, con ayuda de termostatos modulantes o sonda de temperatura exterior, según el caso.

## 4 Uso

### 4.1 Vista general de los elementos de mando

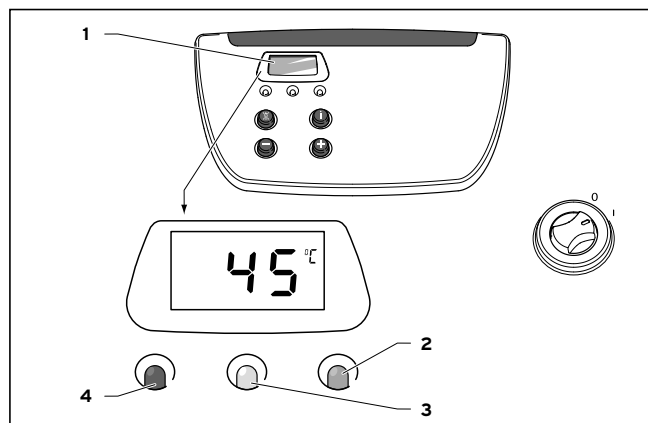


#### 4.1 Elementos de mando del Thermosystem Condens

Los elementos de mando tienen las siguientes funciones:

- 1 Pantalla para la indicación de la temperatura de ida actual de la calefacción o de determinada información adicional
- 2 Tecla "i" para obtener información.
- 3 Interruptor principal para conectar y desconectar la caldera.
- 4 Tecla "+" para moverse hacia adelante en la indicación en pantalla
- 5 Tecla "-" para moverse hacia atrás en la indicación en pantalla
- 6 Tecla "**Eliminación de averías**" para rearmar en algunas averías.

### 4.2 Indicación multifunción



#### 4.2 Indicación multifunción de Thermosystem Condens

Los aparatos Thermosystem Condens están equipados con un sistema de indicación multifunción. Cuando está accionado el interruptor principal y el aparato funciona con normalidad, en la pantalla se muestra la temperatura de ida de la calefacción (en el ejemplo: 45 °C).

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Indicación de la temperatura de ida de la calefacción, la presión de llenado de la instalación de calefacción o indicación de un código de error o estado |
| 2 | Indicador verde de calentamiento de agua (sólo con el acumulador de agua caliente)  |
|   | encendido: Demanda ACS  |
|   | apagado: No hay demanda de ACS del acumulador   |
|   | parpadea: Carga del acumulador quemador encendido   |
| 3 | Indicador amarillo permanentemente en: Quemador encendido   |
| 4 | Indicador rojo permanentemente en: Existe una avería, se muestra un código de error   |

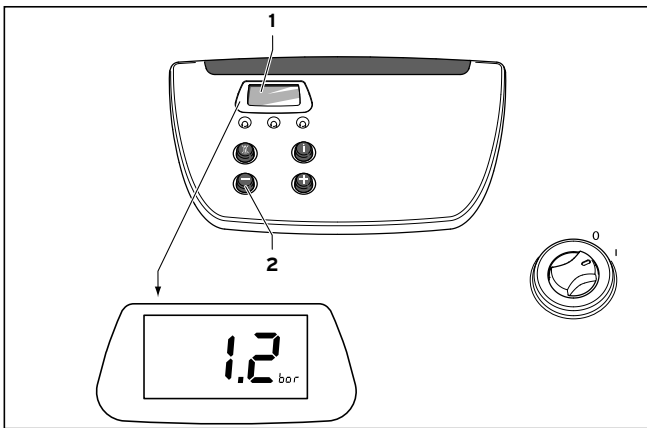
### 4.3 Medidas previas a la puesta en marcha

#### 4.3.1 Apertura de los dispositivos de bloqueo



Los dispositivos de bloqueo no se incluyen en el volumen de suministro de la caldera. El instalador especializado los instala a cargo del cliente. Será también quién explique la posición y el manejo de estos componentes.

#### 4.3.2 Control de la presión de la instalación



#### 4.3 Control de la presión de llenado de la instalación de calefacción

- Controle durante la puesta en funcionamiento la presión de llenado de la instalación. Pulse para ello la tecla “-” (2). Durante aprox. 5 segundos se muestra la presión de la instalación en lugar de la temperatura actual de ida.

La presión de llenado concreta depende de la situación relativa de caldera - instalación. Consulte con su instalador el valor adecuado. Nunca debe ser inferior a 0,1 MPa (1 bar).



Si la caldera se encuentra en funcionamiento, se puede mostrar en la pantalla la presión exacta. Active el indicador de presión pulsando el botón “-” (2). Transcurridos 5 segundos, la pantalla cambia de nuevo a la indicación de la temperatura de ida. Puede conmutar entre la indicación permanente de temperatura y la presión en la pantalla si mantiene pulsado la tecla “-” durante aprox. 5 segundos.

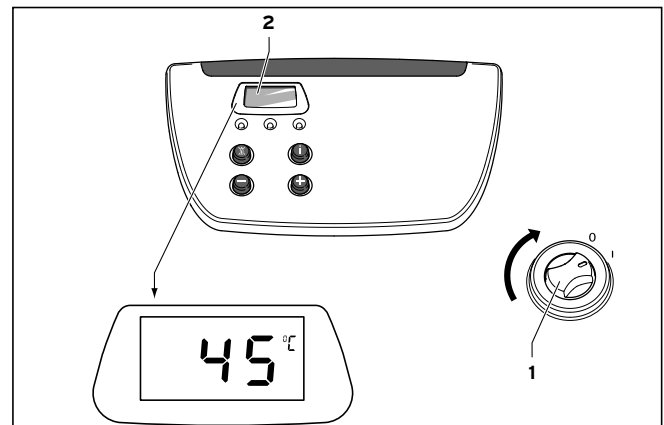


La caldera dispone de un sensor de presión para evitar que la instalación funcione con demasiado poca agua y prevenir de esta forma daños consecuentes. Si la caldera no llega a una presión de 0,06 MPa (0,6 bar), el sensor le avisará mostrando en la pantalla mediante parpadeo la presión.

Cuando no se alcanza una presión de 0,03 MPa (0,3 bar) aparece el mensaje de error **F.22** (falta de agua) y el quemador se bloquea. A 0 MPa (0 bar), o bien al exceder los 0,9 MPa (9 bar) (=sonda defectuosa) se activa el programa de servicio de emergencia. Se limitan la potencia y la temperatura de ida máxima posible. Se indica el estado **40** alternativamente con **F.22** (falta de agua). En este caso el instalador especializado deberá rellenar de nuevo la instalación.

Cuando la instalación de calefacción transcurre a lo largo de varios pisos, puede ser necesaria una mayor presión de llenado del sistema. El instalador especializado le proporcionará más información al respecto.

### 4.4 Puesta en marcha



#### 4.4 Encendido del aparato

- Con el interruptor principal (1) se enciende y apaga la caldera:  
**1:** “ENCENDIDO”  
**0:** “APAGADO”

Al encender el aparato aparecen en la pantalla (2) la temperatura actual de ida de la calefacción.

Para ajustar la caldera según sus necesidades, le rogamos que lea los apartados 4.4 y 4.5, en los que se describen las posibilidades de ajuste para la preparación de agua caliente y el servicio de calefacción.





**¡Atención!**  
**¡Daños materiales producidos por las heladas!**

Los dispositivos de supervisión y de protección contra heladas solo están activos si no existe ningún corte en la red eléctrica.

- No desenchufe nunca el aparato de la red eléctrica.
- Coloque el interruptor principal del aparato en la posición "I".

Para que estos dispositivos de seguridad se mantengan activos, se debe encender y apagar la caldera de condensación a gas mediante el regulador (la información al respecto se encuentra en las correspondientes Instrucciones de funcionamiento).

En el → **cap. 4.6** se describe cómo desconectar totalmente la caldera de condensación a gas.



Justo después de la conexión aparece en la pantalla la indicación "Menú de funciones" El menú de funciones permite al instalador especializado ejecutar el control de funciones de cada uno de los actores (véase párrafo ). Tras un tiempo de espera de aprox. 5 segundos o tras pulsar la tecla "-" el sistema electrónico de la caldera conmuta de nuevo al servicio normal.

#### 4.5 Calentamiento de agua

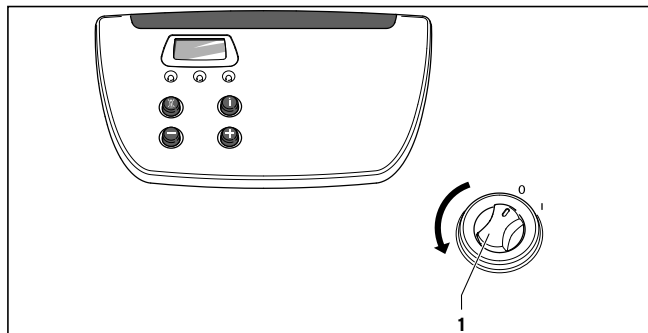
Para el calentamiento de agua debe estar conectado a la caldera un acumulador de agua caliente.

##### 4.5.1 Apertura del grifo de agua caliente

Al abrir la llave de agua caliente en una toma de agua (lavabo, ducha, bañera, etc.) se toma el agua caliente del acumulador conectado.

Si la temperatura del acumulador es inferior a la ajustada, la caldera se pone automáticamente en funcionamiento y recalienta el acumulador. Al alcanzar la temperatura nominal del acumulador la caldera se desconecta automáticamente. La bomba continua funcionando durante un breve espacio de tiempo.

#### 4.6 Puesta fuera de servicio



##### 4.5 Apagado de la caldera

- Para poner la caldera de condensación a gas totalmente fuera de servicio, coloque el interruptor principal (1) en posición "0".



**¡Atención!**  
**¡Daños materiales producidos por las heladas!**

Los dispositivos de supervisión y de protección contra heladas solo están activos si no existe ningún corte en la red eléctrica.

- No desenchufe nunca el aparato de la red eléctrica.
- Coloque el interruptor principal del aparato en la posición "I".

Para que estos dispositivos de seguridad se mantengan activos, se debe encender y apagar la caldera de condensación a gas, con un funcionamiento normal, mediante el regulador (la información al respecto se encuentra en las correspondientes Instrucciones de funcionamiento).



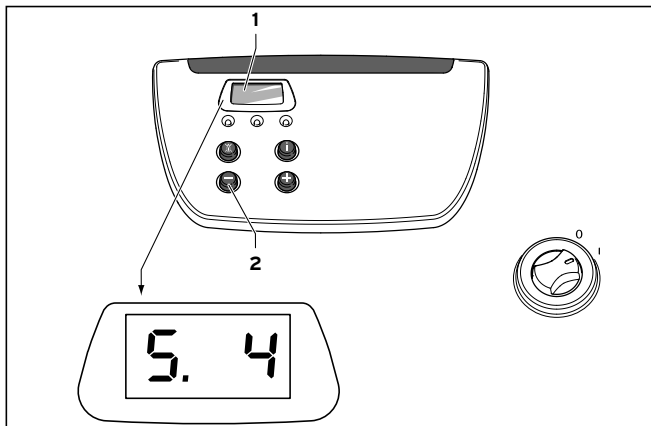
En caso de una puesta fuera de servicio prolongada (p. ej., vacaciones), se debería, de forma adicional, cerrar la llave de paso de gas.

En este contexto tenga también en cuenta las indicaciones sobre la protección contra heladas del apartado 1.1.



Los dispositivos de bloqueo no se incluyen en el volumen de suministro del aparato. El instalador especializado los instala a cargo del cliente. Será también quién explique la posición y el manejo de estos componentes.

## 4.7 Indicaciones de estado



### 4.6 Indicadores de estado

Los indicadores de estado proporcionan información sobre el estado de funcionamiento del aparato.

- Activar el indicador de estado pulsando la tecla "i" (2).
- En la pantalla (1) se indica ahora el código de estado correspondiente, p. ej., "S. 4" para funcionamiento del quemador. El significado de los códigos de estado más importantes se encuentra en la tabla 4.1.
- Durante las fases de conmutación, p. ej., durante la nueva puesta en funcionamiento por falta de llama, se muestra durante un breve espacio de tiempo el aviso de estado "S."
- Conmutar la pantalla al modo normal pulsando de nuevo la tecla "i" (2).

Indicación	Significado
<b>Indicaciones en servicio de calefacción</b>	
S. 0	La calefacción no presenta demanda de calor
S. 1	Servicio de calefacción, arranque del ventilador
S. 2	Servicio de calefacción, arranque de bomba
S. 3	Servicio de calefacción, encendido
S. 4	Servicio de calefacción, quemador en servicio
S. 6	Servicio de calefacción, retorno del ventilador
S. 7	Servicio de calefacción, retorno de la bomba
S. 8	Calefacción, tiempo restante de bloqueo xx minutos
S.31	No hay demanda de calor, funcionamiento de verano
S.34	Servicio de calefacción, protección contra heladas
<b>Indicaciones en el funcionamiento de carga del acumulador</b>	
S.20	Demanda de agua caliente
S.22	Servicio de agua caliente, arranque de bomba
S.24	Funcionamiento de agua caliente quemador encendido

### 4.1 Códigos de estado y su significado (selección)

## 4.8 Eliminación de anomalías

En este apartado, se indican todos los códigos de fallos que pueden aparecer en la pantalla, junto con las soluciones correspondientes que PUEDEN ser aplicadas por el USUARIO para reiniciar el funcionamiento del aparato (Acción correctiva: ...). Otros códigos de fallo requieren la intervención del Servicio Técnico Oficial para su resolución.

### No hay agua caliente, la calefacción permanece fría. La caldera no se pone en marcha

- ¿Se encuentran las llaves de paso de gas, tanto la principal como la de la caldera, abiertas (→ cap. 4.3.1)?
- ¿El suministro principal de corriente eléctrica se encuentra conectado?
- ¿Está el interruptor principal de la caldera de condensación a gas encendido (→ cap. 4.4)?
- ¿Es suficiente la presión de llenado de la instalación de calefacción (→ cap. 4.3.2)?
- ¿Hay aire en la instalación de calefacción?
- ¿Existe una avería en el proceso de encendido (→ cap. 4.8.2)?

### Funcionamiento de agua caliente sin fallos; la calefacción no se pone en marcha:

- ¿Existe una demanda de calor desde un regulador externo?



### ¡Atención! ¡Peligro de daños por modificaciones inadecuadas!

Si tras la comprobación de los puntos arriba mencionados, de la caldera de condensación de gas no funciona perfectamente, observe lo siguiente:

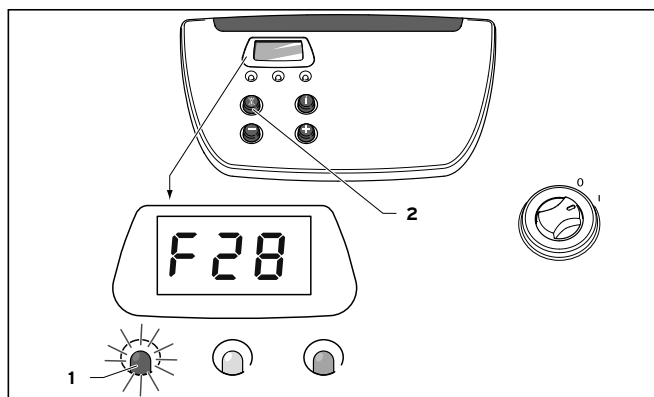
- Nunca intente realizar usted mismo trabajos de reparación de la caldera de condensación de gas.
- Acuda a su instalador especializado para que compruebe la avería.

### 4.8.1 Averías por falta de agua

Cuando la presión de la instalación desciende por debajo de un valor límite, aparece en la pantalla un mensaje de error. En cuanto el técnico certificado haya rellenado suficiente agua, se borrará la indicación automáticamente transcurridos aprox. 20 segundos. Si la presión es inferior a 0,03 MPa (0,3 bar), el quemador se desconecta. En la pantalla aparece el mensaje de error "F.22". Antes de volver a poner la caldera en servicio normal, el técnico certificado debe llenar de agua la instalación. El programa de servicio de emergencia se activa cuando existe un defecto en el sensor, que permite un servicio de calefacción con una potencia y una temperatura máxima inferiores (indicación "S40" en alternancia con "F73" o "F74").

En caso de frecuentes caídas de presión deberá buscar y eliminar la causa de la pérdida del agua de la calefacción. Comuníquese a un Servicio Técnico Oficial.

#### 4.8.2 Averías en el encendido



#### 4.7 Eliminación de averías

Cuando el quemador, después de cinco intentos, no se enciende, la caldera no entra en funcionamiento y conmuta a "Avería". Esto se muestra con los códigos de error "F.28" o "F.29".

De forma adicional, se enciende el indicador rojo (1). El nuevo encendido automático se realiza después de la eliminación manual de averías.

- Para eliminar averías pulse en este caso el botón de rearme (2) y manténgalo pulsado aprox. durante un segundo.



#### **¡Atención!** **¡Peligro de daños por modificaciones inadecuadas!**

Si tras el tercer intento de eliminar averías no consigue poner de la caldera de condensación de gas en funcionamiento, observe lo siguiente:

- Nunca intente realizar usted mismo trabajos de reparación de la caldera de condensación de gas.
- Acuda a su instalador especializado para que compruebe la avería.

#### 4.8.3 Averías en la salida de gases/aire

Las calderas están equipadas con un ventilador. En caso de funcionamiento erróneo del ventilador, la caldera se desconecta automáticamente.

En la pantalla aparece entonces el mensaje de error "F.32".



#### **¡Atención!** **¡Peligro de daños causados por modificaciones inadecuadas!**

Si se muestra el mensaje de error "F.32", tenga en cuenta lo siguiente:

- Nunca intente llevar a cabo por usted mismo los trabajos de reparación en la caldera de condensación a gas.
- Acuda a su instalador especializado para que compruebe la avería.

#### 4.9 Cómo rellenar el aparato/ instalación de calefacción

En un funcionamiento correcto de la instalación de calefacción la presión de llenado se encuentra, con la instalación en frío, entre 0,23 y 0,25 MPa (2,3 y 2,5 bar) (→ cap. 4.3.2). Si es inferior, pida a su instalador especializado que rellene con agua.

Cuando la instalación de calefacción transcurre a lo largo de varios pisos, puede ser necesaria una mayor presión de llenado del sistema. El servicio de asistencia técnica oficial le proporcionará más información al respecto.



#### **¡Atención!** **¡Daños materiales por llenado inadecuado de la instalación de calefacción!**

Su uso podría ocasionar daños en las juntas y membranas, así como ruidos en el servicio de calefacción. Saunier Duval no asume ninguna responsabilidad por daños producidos por esta causa o que se deriven de ellos. Tenga en cuenta lo siguiente:

- Para llenar la instalación de calefacción utilice solamente agua que cumpla los requisitos de la Directiva VDI 2035.
- Consulte primero con su instalador especializado si tiene pensado utilizar sustancias químicas, como productos anticongelantes y anticorrosivos (inhibidores), en el agua de calefacción.

#### 4.10 Protección contra heladas

Dejando la instalación de calefacción en funcionamiento durante un período de ausencia con heladas, las habitaciones se templan y la instalación de calefacción y las tuberías del agua se protegen suficientemente contra heladas.



**¡Atención!**  
**¡Daños materiales producidos por las heladas!**

Los dispositivos de supervisión y de protección contra heladas solo están activos si no existe ningún corte en la red eléctrica.

- No desenchufe nunca el aparato de la red eléctrica.
- Coloque el interruptor principal del aparato en la posición "I".



**¡Atención!**  
**¡Daños materiales debidos a anticongelante en el circuito de calefacción primario!**

La adición de anticongelantes en el agua de calefacción puede provocar cambios en las juntas y membranas y ruidos durante el servicio de calefacción.

Saunier Duval no asume ninguna responsabilidad por daños producidos por esta causa o que se deriven de ellos.

- No añada nunca anticongelantes al agua de calefacción.

### 4.10.1 Función de protección antiheladas

La caldera de condensación a gas está equipada con una función de protección antiheladas:

Cuando la temperatura de ida de la calefacción desciende **con el interruptor principal encendido** por debajo de 5 °C, el aparato comienza a funcionar y calienta el circuito de generador de calor del aparato hasta alcanzar unos 30 °C.



**¡Atención!**  
**¡Peligro de congelamiento de partes de todo el sistema!**

La función de protección contra heladas no garantiza que la circulación se lleve a cabo en toda la instalación de calefacción.

- Tenga en cuenta la función de protección antiheladas del regulador.

### 4.10.2 Protección contra heladas mediante vaciado

Otra posibilidad de protección contra heladas consiste en vaciar la instalación de calefacción y la caldera. Se debe comprobar que tanto la instalación como la caldera se vacían completamente.

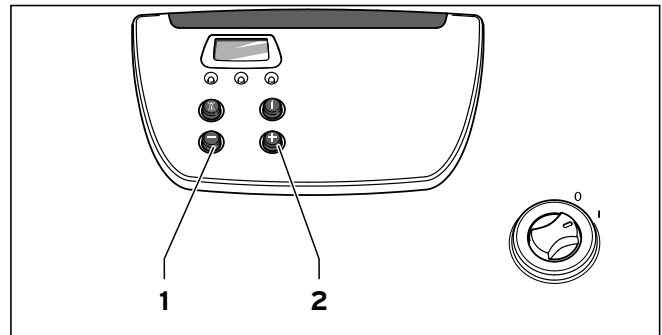
También deben ser vaciadas todas las tuberías de agua caliente y agua fría de la casa y del aparato.

Pida consejo en su S.A.T. oficial.

### 4.11 Análisis de combustión



Los trabajos descritos de control solo los lleva a cabo el técnico.



#### 4.8 Iniciar el modo para el análisis de combustión

Para la realización de las mediciones proceda de la siguiente forma:

- Active el modo para el análisis de combustión pulsando para ello simultáneamente los botones "+" y "-" del sistema DIA.
- Efectuar las mediciones no antes de dos minutos de funcionamiento del aparato.
- Desenrosque las tapas de cierre de las aberturas de comprobación.
- Realice las mediciones en la toma de comprobación de la salida de gases y de la admisión de aire.
- Pulsando simultáneamente las teclas "+" y "-" se puede abandonar el modo de medición.
- El modo de medición se finaliza también cuando durante 15 minutos no se acciona ninguna tecla.
- Enrosque las tapas de cierre de nuevo en las aberturas de comprobación.

## 5 Mantenimiento



### **¡Peligro!** **¡Peligro de lesiones y daños materiales debido a mantenimiento y reparación inadecuados!**

Un mantenimiento no efectuado o efectuado indebidamente puede influir en la seguridad del funcionamiento de los aparatos.

- Nunca intente realizar usted mismo trabajos de mantenimiento o de reparación en la caldera.
- Encargue el trabajo a su instalador especializado. Se recomienda firmar un contrato de mantenimiento.

### **Comprobación del conducto de desagüe del condensado y el embudo de desagüe**

El conducto de desagüe del condensado y el embudo de desagüe deben estar siempre desobstruidos.

- Controle periódicamente si el conducto de desagüe del condensado y el embudo de desagüe presentan defectos, especialmente obstrucciones.

En el conducto de desagüe del condensado y en el embudo de desagüe no debe verse ni percibirse ningún obstáculo.

- Si detecta algún defecto, encargue su reparación a un instalador especializado.

### **5.1 Piezas de repuesto**

Para garantizar el uso prolongado y seguro del producto, compruebe que tan sólo se utilicen piezas de recambio originales del fabricante.

El Servicio Técnico Oficial de Saunier Duval dispone de todas las piezas originales de forma inmediata para que su caldera y todas sus intervenciones cuenten con la máxima garantía de seguridad, calidad y precio Saunier Duval.

Las piezas originales de Saunier Duval son las únicas que aseguran el correcto funcionamiento y aseguran la garantía de su aparato:

- Llame siempre a su Servicio Técnico Oficial, para contar con la seguridad de que dispone de piezas originales al momento.
- Exija siempre piezas originales. Consulte el precio de nuestros repuestos en la red de Servicios Técnicos Oficiales o en el teléfono 902 12 22 02.
- No acepte piezas cuyo embalaje sea defectuoso o se encuentre en mal estado.
- Tenga en cuenta que la manipulación de la caldera por personal ajeno al Servicio Técnico Oficial y la colocación de piezas no originales conlleva la pérdida de la garantía de su aparato.

- Recuerde que al contratar el servicio Extensión de Garantía Total, que cubre el coste de las piezas, usted ya se beneficia de todas estas ventajas.

### **5.2 Contacte con su Servicio Técnico Oficial**

Saunier Duval dispone de una amplia y completa red de Servicios Técnicos Oficiales distribuidos en toda la geografía española que aseguran la atención de todos los productos Saunier Duval siempre que lo necesite.

Además, los Servicios Técnicos Oficiales de Saunier Duval son mucho más:

- Perfectos conocedores de nuestros productos, entrenados continuamente para resolver las incidencias en nuestros aparatos con la máxima eficiencia.
- Gestores de la garantía de su producto.
- Garantes de piezas originales.
- Consejeros energéticos: le ayudan a regular su aparato de manera óptima, buscando el máximo rendimiento y el mayor ahorro en el consumo de gas.
- Cuidadores dedicados a mantener su caldera y alargar la vida de la misma, para que usted cuente siempre con el confort en su hogar y con la tranquilidad de saber que su caldera funciona correctamente.
- Cumplidores de la Ley. Le hacemos la revisión obligatoria con análisis de combustión y ponemos a su disposición el Libro Registro de Mantenimiento de su caldera.

Por su seguridad, exija siempre la correspondiente acreditación que Saunier Duval proporciona a cada técnico al personarse en su domicilio.

Llame al 902 45 55 65

Y solicite la garantía gratuita de su caldera

Llame al 902 12 22 02

Y contrate la Extensión de Garantía Total

Llame al 902 12 22 02

Y pida su cita para la revisión anual obligatoria

Llame al 902 12 22 02

Y solicite la Puesta en Marcha

### 6 Garantía

#### 6.1 Condiciones de garantía

De acuerdo con lo establecido en el R. D. Leg.1/2007, de 16 de noviembre, Saunier Duval responde de las faltas de conformidad que se manifiesten en los equipos en los términos que se describen a continuación:

Saunier Duval responderá de las faltas de conformidad que se manifiesten dentro de los seis meses siguientes a la entrega del equipo, salvo que acredite que no existían cuando el bien se entregó. Si la falta de conformidad se manifiesta transcurridos seis meses desde la entrega deberá el usuario probar que la falta de conformidad ya existía cuando el equipo se entregó, es decir, que se trata de una no conformidad de origen, de fabricación.

La garantía sobre las piezas de la caldera, como garantía comercial y voluntaria de Saunier Duval, tendrá una duración de dos años desde la entrega del aparato.

Esta garantía es válida exclusivamente dentro del territorio español.

Salvo prueba en contrario se entenderá que los bienes son conformes y aptos para la finalidad que se adquieren y siempre que se lleven a cabo bajo las siguientes condiciones:

- El aparato garantizado deberá corresponder a los que el fabricante destina expresamente para la venta e instalación en España siguiendo todas las normativas aplicables vigentes.
- El aparato haya sido instalado por un técnico cualificado de conformidad con la normativa vigente de instalación.
- La caldera se utilice para uso doméstico (no industrial), de conformidad con las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento del fabricante.
- La caldera no haya sido manipulada durante el periodo de garantía por personal ajeno a la red de Servicios Técnicos Oficiales.
- Los repuestos que sean necesarios sustituir serán los determinados por nuestro Servicio Técnico Oficial y en todos los casos serán originales Saunier Duval.
- La reparación o la sustitución de piezas originales durante el periodo de garantía no conlleva la ampliación de dicho periodo de garantía.
- Para la plena eficacia de la garantía, será imprescindible que el Servicio Técnico Oficial haya anotado la fecha de puesta en marcha.
- El consumidor deberá informar a Saunier Duval de la falta de conformidad del bien en un plazo inferior a dos meses desde que tuvo conocimiento.



#### **¡Atención!**

Uso del aparato/ responsabilidad del fabricante.

La garantía expuesta previamente se aplica siempre y cuando:

- El aparato haya sido instalado por un técnico cualificado de conformidad con las instrucciones de instalación.
- El aparato sea utilizado para los fines descritos en las normas de utilización y empleo y según las recomendaciones de mantenimiento del fabricante.
- El aparato no haya sido manipulado o mantenido por personal ajeno al Servicio Técnico Oficial.
- La reparación o la sustitución de las piezas durante el periodo de garantía no conllevará la ampliación de dicho periodo.

El fabricante no responderá en ningún caso de daños derivados de:

- Daños o desperfectos resultantes de una inadecuada instalación. O cuando el conducto de evacuación de gases quemados sea inexistente o se compruebe su ineficiencia.
- Cualquier fallo del resto de la instalación a la que está conectada la caldera.
- Quedan exentas de cobertura por garantía las averías producidas por causas de fuerza mayor (fenómenos atmosféricos, geológicos, utilización abusiva, etc.).
- Cualquier deterioro o ajuste incorrecto derivado de los cambios realizados en la presión del gas o del agua utilizada, o un cambio de las características del voltaje de suministro eléctrico.

#### 6.2 Registre la garantía

Su caldera dispone de garantía legal de no conformidad desde su entrega (R.D. Leg. 1/2007, de 16 de noviembre) y de garantía comercial y voluntaria de las piezas de repuesto. El contenido completo de la garantía y las condiciones concretas están recogidos en el punto 6.1 de este manual.

En la documentación que Saunier Duval incluye con la caldera, se encuentra su solicitud de garantía. Tenga en cuenta que no se trata del Certificado de Garantía, sino de una Solicitud de Garantía.

Usted puede obtener el Certificado de Garantía a través del Servicio Técnico Oficial, quien en el momento de la puesta en marcha registrará su solicitud de garantía.

También puede obtener el Certificado de Garantía de su aparato a través de los distintos medios de contacto que ponemos a su disposición y automáticamente se la enviaremos a casa:

mediante solicitud adjunta

en nuestra Web [www.saunierduval.es](http://www.saunierduval.es)

en el teléfono de Atención al Cliente 902 12 22 02

¡Sólo tiene que rellenar o indicarnos sus datos y los de su aparato: no olvide el número de serie o DNI de su caldera! ¡Recuerde! El plazo de garantía comienza a contar desde el momento en que la caldera empieza a funcionar. Para disfrutar plenamente de la garantía de su aparato debe registrar su solicitud antes de 30 días desde la puesta en marcha.

### 6.3 El mantenimiento de su instalación Saunier Duval

En nuestro afán de ofrecer un servicio completo, Saunier Duval pone a su disposición los servicios de Mantenimiento para su instalación.

Puede consultar con su Servicio Técnico Oficial Saunier Duval el mantenimiento que su instalación necesita.

En los Servicios Técnicos Oficiales Saunier Duval encontrará:

- Gestión de la garantía de su instalación.
- La mejor relación calidad-precio.
- Garantía de la marca en todas las reparaciones y servicios de Mantenimiento.
- Técnicos formados directamente por Saunier Duval.
- Piezas de recambio originales a precio de tarifa oficial.
- Asesoría cualificada: soluciones para alargar la vida de su instalación y obtener el máximo ahorro energético.

Por su seguridad, exija siempre la acreditación que Saunier Duval proporciona a cada técnico al personarse en su instalación.

La manipulación de la instalación por personal ajeno al Servicio Técnico Oficial y la colocación de piezas no originales conlleva la pérdida de la garantía.

Consulte la lista de Servicios Técnicos Oficiales, llame al 902 12 22 02 o entre en [www.saunierduval.es](http://www.saunierduval.es)

### 6.4 Revisión anual

Como fabricantes de calderas, tenemos la responsabilidad de informar a los usuarios sobre algunos aspectos relevantes introducidos por el Reglamento de Instalaciones Térmicas en los Edificios (RITE, R.D. 1027/2007, de 20 de julio):

Reglamento de Instalaciones Térmicas en los Edificios (RITE, R.D. 1027/2007, de 20 de julio):

- a) El RITE junto con la normativa vigente en materia de instalaciones de gas (R.D. 919/2006) hace responsable del mantenimiento de la instalación y de los aparatos al propietario o usuario, con independencia de que exista sobre ellos una garantía legal o comercial del fabricante o vendedor.
- b) Además, exige una revisión anual obligatoria. El incumplimiento de esta revisión puede hacer responsable al propietario o usuario de los daños que se generen a terceros y, además, puede ser objeto de sanción administrativa.
- c) Las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas por empresas mantenedoras autorizadas por la Delegación de Industria correspondiente.
- d) Toda instalación térmica debe disponer de un registro en el que se recojan las operaciones de mantenimiento y las reparaciones que se produzcan en la instalación, y que formará parte del Libro del Edificio.

En relación a los apartados anteriores, Saunier Duval desea añadir que además de una exigencia legal, el mantenimiento anual de su caldera aporta numerosas ventajas:

- Máxima seguridad.
- Consumo reducido.
- Mayor duración del aparato.
- Reducción en las emisiones contaminantes.
- Ajuste adecuado a la instalación.

Los Servicios Técnicos Oficiales de Saunier Duval conforman una amplia y completa red de empresas mantenedoras autorizadas. Son los perfectos conocedores de nuestras calderas. Por ambos motivos, y para cumplir con la Ley, asegúrese de que solicita la revisión anual obligatoria al Servicio Técnico Oficial de Saunier Duval, quien además, pone a su disposición el Libro Registro de Mantenimiento de su caldera.

Llame al 902 12 22 02

Y pida su cita para la revisión anual obligatoria

### 6.5 Puesta en marcha

Tan pronto disponga del Certificado de la Instalación emitido por su instalador y haya agua, electricidad y gas en su vivienda, póngase en contacto con nuestro Servicio Técnico Oficial en el teléfono 902 12 22 02 y uno de nuestros técnicos acreditados realizará la puesta en marcha.

En la Puesta en Marcha, nuestro Servicio Técnico Oficial verifica el correcto funcionamiento de su aparato y realiza los ajustes y adaptaciones adecuados a su instalación. Nuestro técnico le explicará el funcionamiento de su caldera y cómo obtener el máximo aprovechamiento de su aparato.

Finalmente, el Servicio Técnico Oficial registrará sus datos y los de su caldera para solicitar la garantía de la misma. También puede solicitar usted mismo la garantía de su aparato, tal como indicamos en el punto 1.3.

¡Recuerde! La manipulación del producto por personal ajeno a la red de Servicios Técnicos Oficiales anula las condiciones de garantía.

Llame al 902 12 22 02

Y solicite la Puesta en Marcha



0020149578\_00\_ES-09/12 A reserva de modificaciones técnicas

**SAUNIER DUVAL DICOSA, S.A.U.**

Polígono Industrial Ugaldeguren III.  
Parcela 22  
48170 Zamudio (Vizcaya)

[www.saunierduval.es](http://www.saunierduval.es)

Atención al Cliente: 902 45 55 65  
Servicio Técnico Oficial: 902 12 22 02



**Saunier Duval**  
Siempre a tu lado